

Bibliodiversidad

Boletín mensual de la Alianza de los editores independientes

Febrero del 2006 – número 2 – ISSN 1778-4018

Editorial

El mes de febrero ha sido corto – quizás demasiado para que lográramos publicar el segundo número de nuestro boletín de información en tiempo debido. A pesar de esta publicación tardía – por la que les rogamos nos disculpen – lo esencial nos parece realizado.

Estamos listos para acoger en nuestro stand colectivo de 45 m² en el Salón del libro de París, del 17 al 22 de marzo, 10 editores miembros que vienen de 9 países de la francofonía, así como las asociaciones AFRILIVRES y LIBRE (¡por el segundo año consecutivo!), y muchos amigos que estarán de paso.

Estamos listos para hacer dos llamamientos que nos parecen esenciales. El primero se dirige a los lectores, a todos los lectores, para informarles (y quién sabe ¿para sensibilizarlos?) de la importancia del rol de las librerías, de la edición independiente y de las asociaciones en el mantenimiento de una necesaria bibliodiversidad. El segundo llamamiento, titulado Para una edición francófona solidaria, se dirige a los autores, editores franceses y africanos, instituciones públicas, para que se defiendan la producción editorial local, para que cada uno pueda encontrar su sitio (y su mercado!) en el lugar en el que está, para que se apoyen los procesos de coedición. ¿Acaso no permiten éstos aliar el impacto comercial y las reglas éticas – valdría decir deontológicas?

La publicación del décimo título de la colección Enjeux Planète « Desafíos para el planeta » (La Diplomatie non gouvernementale – La Diplomacia no gubernamental – de Henri Rouillé d'Orfeuill, coeditado por 10 editoriales), y la puesta en venta en África de L'Ombre d'Imana (« La Sombra de Imana »), de Véronique Tadjó, coeditado por 8 editores africanos a un precio que favorece el acceso a este texto, son algunos ejemplos de

estas « solidaridades realistas » que estamos ayudando a establecer.

Por supuesto, si los editores francófonos que forman parte de nuestra Alianza se benefician de la actualidad (Salón del libro de París, año de las francofonías en Francia), las demás redes no se quedan atrás: desde la preparación del lanzamiento de la colección Enjeux Planète en versión árabe, hasta la difusión de Proteger el libro en español, pasando por la puesta en marcha de varios proyectos de coediciones lusófonas, el dinamismo de los editores no está por demostrar.

Un mes corto, es cierto, pero con abundantes acontecimientos.

Etienne Galliard

Acaba de publicarse

¿Pueden las ONGs cambiar el mundo?



¿Cómo garantizar la supervivencia del planeta y hacerla habitable para todos? ¿Cómo cumplir con los Objetivos del Milenio para el Desarrollo que aspiran a reducir a la mitad la pobreza y la malnutrición para el 2015?

La diplomacia de los gobiernos, a pesar de lo indispensable que es, necesita la acción de los ciudadanos para ser más eficaz, como lo demuestra la intervención de las ONGs en el espacio público mundial. Desde hace 15 años, esta diplomacia no gubernamental ha permitido avances importantes: campañas de opinión para la defensa de los derechos humanos, de los derechos económicos y sociales, de los derechos de los niños, acciones a favor de los agricultores familiares y para la soberanía alimenticia, movilizaciones para la protección del medio ambiente, la prohibición de las minas contra personales, la producción de medicamentos genéricos, la anulación de la deuda de los países pobres y el establecimiento de impuestos internacionales.

Este libro, que se basa en una larga experiencia de negociaciones internacionales, examina los procesos diplomáticos de estos últimos quince años y propone claves de lectura para los analistas que se interesan en la construcción de un Estado de derecho internacional. También ofrece pistas de acción para los encargados de asociaciones y para ciudadanos comprometidos en la construcción de una globalización que se preocupa por el respeto de los derechos sociales y medioambientales.

Con motivo del Salón de libro de París, el lanzamiento del libro tendrá lugar el domingo 19 de marzo a las 3 pm, en presencia del autor que firmará su libro durante un cóctel en el stand de la Alianza de los editores independientes (stand F188 - G189).

La diplomatie non gouvernementale. Les ONG peuvent-elles changer le monde? (La diplomacia no gubernamental. ¿Pueden las ONGs cambiar el mundo?), de Henri Rouillé d'Orfeuil, es el décimo título de la colección Enjeux Planète («Desafíos para el planeta»). En venta en librerías, lleva el lábel «Libro equitativo», y está editado conjuntamente por 10 editores francófonos. Cuesta 14 euros en Francia (Editions de l'Atelier), 7 euros en Marruecos

(Tarik Editions) y 5 euros en Camerún (Presses Universitaires d'Afrique).

Eventos

El Salón del libro de París, ¡Nuestra cita francófona de marzo!

Del 16 al 22 de marzo, la Alianza de los editores independientes cambia de dirección. Dejará su local del «11^e arrondissement» para mudarse al Salón del libro de París (Parc des expositions, Porte de Versailles) que rinde homenaje este año a la francofonía.

Les acogemos a partir del jueves 16 de marzo desde las 7 pm para una velada de inauguración. Vengan a saborear nuestros cocteles en compañía de amigos editores y asociaciones invitadas (Afrilivres y LIBRE) en nuestro stand colectivo. Este año, la Alianza pone a disposición de sus miembros francófonos un espacio de 45 m². Los editores presentes venderán una selección de sus libros, presentarán su editorial así como las condiciones en que ejercen su profesión en su país.

¡Pidan el programa!

Todos los encuentros, los eventos, los participantes previstos del Salón del libro de París están presentados en un hermoso pequeño programa que podrán descubrir integral y exclusivamente en nuestro sitio Web (en francés, versión pdf) :

<http://www.alliance-editeurs.org/download-images/photos/programme.pdf>

STAND
F 188
G 189



La semana proseguirá al ritmo de las animaciones, de los debates, encuentros e intercambios en los que la Alianza quiso contribuir con el fin de continuar su reflexión y su compromiso para la defensa de la bibliodiversidad. La noción de « independencia » de la edición, el concepto de libro equitativo, las condiciones de circulación del libro en el espacio francófono y la responsabilización de los lectores serán, entre otros temas, desarrollados el lunes 20 de marzo durante el día dedicado a los profesionales. Un llamamiento dirigido a los lectores, por iniciativa de la Alianza y sostenido por los profesionales del libro, será también la oportunidad de reforzar este vínculo con los lectores y recordar de que el acto de comprar un libro es una contribución imprescindible al reconocimiento y al apoyo del trabajo de todos los actores de la cadena del libro.

Asimismo los esperamos a todos en nuestro estand F188-G189. Hasta pronto y ¡que disfruten el Salón!

Llamamiento

El año 2006 será para el equipo ejecutivo el de la preparación de nuestro próximo gran encuentro internacional, que reunirá a todos los miembros de nuestra asociación. Les tendremos informados con regularidad de los avances de nuestros preparativos. Al día de hoy, no sabemos ni dónde, ni cuándo exactamente tendrá lugar este gran evento que reunirá unos 100 editores de por lo menos 40 nacionalidades. Si tienen pistas, ideas, deseos, contactos institucionales que nos puedan apoyar en este proyecto, ¡compártanlo con nosotros!

egalliard@alliance-editeurs.org

Retrato

En directo desde la Bella provincia



Se ha vuelto, en pocos años, el rostro y la voz de las ediciones Ecosociété (« Ecosociedad »). Se le encuentra con gusto – siempre: casi cada año en el Salón del libro de París; en noviembre pasado, en Guadalajara, México. De un continente a otro, defiende la edición independiente, la edición comprometida, la edición exigente y de calidad. Trabaja hasta (muy) tarde, y defiende una orientación editorial y una empresa de ediciones que ella ayudó ampliamente a estructurarse mejor. Siempre al acecho de preocupaciones ecológicas, sociales y políticas, la editorial Ecosociété contribuye, desde hace ya 10 años, a reinventar lo posible. La editorial publica y difunde obras críticas con el fin de proseguir la edificación de una ecosociedad: una sociedad más humana y con más respeto hacia la biosfera, una sociedad libre y transparente en la que las relaciones entre los individuos serían más igualitarias. ¿Utopista? Quizás. Comprometida e independiente, sin duda.

Antes, Julie había tenido otros deseos. Sin embargo, no habla fácilmente de todas las profesiones que ha ejercido (¡es impresionante!), de sus viajes por el mundo

entero, de sus numerosos encuentros. Se ha vuelto, en pocos años, el rostro y la voz de la edición quebequés dentro de la Alianza.



Es un deleite, un placer volverla a encontrar – y volverse la víctima de su humor devastador y algo provocante. Estamos muy felices de acogerla, así como una selección de las publicaciones de Ecosociété, en el Salón del libro de París, del 17 al 22 de marzo del 2006 en el stand colectivo de la Alianza (F 188 – G 189).

Editorial Écosociété
C.P. 32 052, comptoir Saint-André
H2L 4Y5 Montréal
Québec – Canada
Tél: 00 1 514 521 0913
Fax: 00 1 514 521 1283
web: <http://www.ecosociete.org>
E-mail: jmongeau@ecosociete.org

Alliance

des éditeurs indépendants
pour une autre mondialisation

38, rue Saint Sabin
75011 Paris – France
Tel. 00 33 (0)1 43 14 73 66
Fax 00 33 (0)1 43 14 73 63

Asociación de interés general sin ánimo de lucro. Situación fiscal controlada por las autoridades del distrito París-Este (Francia). Las cuentas de 2004 fueron auditadas por un contable, gabinete SOFIDEEC, de París. El uso de los datos recogidos por la Alianza respeta la Ley francesa de protección de datos personales (los datos son declarados a la Comisión francesa de protección de datos personales). Llevamos una contabilidad analítica de las cuentas de clase 6 y 7 (ingresos y cargas) para un seguimiento más adecuado de la atribución de fondos. La Junta General certifica los informes anuales (éticos y financieros) de la Alianza, que están disponibles mediante simple solicitud al equipo permanente. Los documentos de comunicación de la Alianza se imprimen en papel reciclado. Los consumibles utilizados por la Alianza vienen en la mayoría de los casos de la agricultura biológica y del comercio equitativo.

La Alianza agradece su apoyo a los organismos e instituciones colaboradores: véase <http://www.alliance-editeurs.org/esp/partenaires.htm>.

El boletín mensual de la Alianza de los editores independientes lo realiza el equipo permanente. Han colaborado en este número: Magali Leberre (mleberre@alliance-editeurs.org), Alexandre Tiphagne (atiphagne@alliance-editeurs.org), Thomas Weiss (tweiss@alliance-editeurs.org), y Etienne Galliard (egalliand@alliance-editeurs.org).